

67

<p>SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE</p>	<p>PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGSINRICHTINGEN EN -DIENSTEN VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP</p>
<p><i>Convention collective de travail particulière du 7 mai 2002</i></p>	<p><i>Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2002</i></p>
<p>Article 1^{er}. §1. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs ressortissant à partir du 28 janvier 2002 à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement et qui ,sont agréés et/ou subsidiés par la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone et/ou la Commission communautaire française, ainsi que pour les établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés et dont l'activité principale est exercée en Région wallonne.</p> <p>§2. Par « travailleurs » on entend les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.</p>	<p>Artikel 1. §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers die vanaf 28 januari 2002 ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten en die erkend en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en/of de Franse Gemeenschapscommissie, en op de instellingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en niet erkend of gesubsidieerd worden en waarvan de hoofdactiviteit wordt uitgeoefend in het Waalse Gewest.</p> <p>§2. Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>
<p>Art.2. Toutes les conventions collectives de travail, conclues ou approuvées au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, qui sont encore en vigueur le 28 janvier 2002 sont applicables aux établissements et services visés à l'article 1^{er}.</p>	<p>Art.2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten of goedgekeurd in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen die op 28 januari 2002 nog van kracht zijn, zijn van toepassing op de instellingen en diensten bedoeld in artikel 1.</p>
<p>Art.3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 28 janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par l'une ou l'autre des parties signataires moyennant le respect d'un préavis de 6 mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée à la Présidente de la Sous-commission paritaire</p>	<p>Art.3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 28 januari 2002 en is voor onbepaalde tijd gesloten.</p> <p>Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeg van 6 maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitster van het Paritair Subcomité voor</p>

01

des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.	de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR. N°
13/05/2004	18/05/2004	

F.1 256 / 10/319.02